

Porównanie tłumaczeń Kapłańska 17:2

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Przemów do Aarona i do jego synów,* i do wszystkich synów Izraela – i powiedz im: Oto jest Słowo, w którym JAHWE przykazał: ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Przekaż Aaronowi i jego synom oraz wszystkim pozostałym synom Izraela: Oto, co poleca wam JAHWE:
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Mów do Aarona i do jego synów, i do wszystkich synów Izraela i powiedz im: Oto co JAHWE nakazał:
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Mów do Aarona i do synów jego, i do wszystkich synów Izraelskich, a powiedz im: Tać jest rzecz, którą przykazał Pan mówiąc:
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Mów Aaronowi i synom jego, i wszystkim synom Izraelowym, mówiąc do nich: Ta jest mowa, którą JAHWE rozkazał, mówiąc:
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Przemów do Aarona, do jego synów i do wszystkich Izraelitów i powiedz im: Oto nakaz, który dał Pan:
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Powiedz do Aarona i do jego synów, i do wszystkich synów izraelskich tak: Oto, co nakazał Pan:
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Przemów do Aarona, do jego synów oraz do wszystkich Izraelitów i powiedz im: Oto, co JAHWE polecił:
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	„Powiedz Aaronowi, jego synom i wszystkim Izraelitom: «Oto co JAHWE nakazał:
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	- Oznajmij Aaronowi, jego synom i wszystkim synom Izraela: Oto Jahwe wydał takie polecenie:
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Przemów do Aharona i jego synów, i do wszystkich synów Jisraela, i powiedz im: To jest rzecz, którą Bóg nakazał:
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Скажи Ааронові і його синам і всім ізраїльським синам, і скажеш до них: Це слово, яке заповів Господь, кажучи:
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Oświadczyć Ahronowi, jego synom oraz wszystkim synom Izraela i im powiedz: Oto co rozkazał WIEKUISTY, mówiąc:
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	”Przemów do Aarona i jego synów oraz do wszystkich synów Izraela i powiedz im: ’Oto, co JAHWE nakazał, mówiąc:

¹⁾ i do jego synów, וְאֶל־בָּנָיו : hap.?, brak w 11QpaleoLev.